

dekoro karakterizas bonan verkon. Bona arĥitekto devas zorgi ankaŭ pri agrabla mikroklimato.

Literaturo:

Halahya, M. (1970): Stavebná tepelná technika. — ALFA, Bratislava.

Letní klimatické poměry v budovách

Při navrhování budov z hlediska tepelné techniky nemusí být vždy směrodatné jen období zimy. V letním období se obvodové konstrukce přehřívají. Důsledkem je zhoršené vnitřní klima, zvláště v budovách s lehkými obvodovými pláštěmi.

Článek obsahuje vysvětlení základních pojmů a návrh řešení uplatněného v nové československé státní normě.

Analizilo de portpovo de ramataj fostoj

Jan Werner (Ĉeĥoslovakio)

La aparato detektas valorojn de forto kaj akcelo en momento de surfalo de ram-batilo sur foston. Aranĝo de la aparato ebligas dum milisekundo post la surfalo determini valorojn de akcelo, energio kaj portivo de la enbatata posta. La menciitaj valoroj estas legataj per specialaj detektiloj, fiksitaj sur la fost-kapo. La tiel akiritajn valorojn la aparato transformas al ciferoj, kiuj aperas sur ekrano de mezur-panelo kaj daŭre registriĝas en tru-bendo.

Avantaĝo de la aparato estas en tio, ke ĝi kapablas detekti kaj taksu la valorojn por ĉiu ram-bato aparte. Per tio oni ricevas ateston pri la tuta ram-procedo kaj pri la faktoroj, influantaj la enterigadon de la fostoj laŭ la geologia grundkonsisto.

La entreprenoj de inĝenieria konstrufako akiras per tiu ĉi parato la longe postulatan atesteblon pri la ram-procedo kaj pri portivo de fostoj, kiun ili ĝis nun malhavis.

La analizilon inventis esploristoj de la usona *Pile Dynamics Inc.*, kiuj — post pli ol dekjara esplorado — ĝin praktike realigis. Nuntempe ĝi estas uzata en diversaj konstruejoj de 11 landoj.

J. Werner laŭ World Construction

Raporto pri agado de ISAE en la periodo 1981-1921

Christian Darbellay (FR Germanio)

Komence de 1981 (21.1) elektiĝis nova estraro, kies konsisto estas publikigata sur la 2-a kovrilpaĝo de SR.

En la **delegita reto** okazis jenaj ŝanĝoj: en Argentino funkcias ekde 1982 prof. *Máximo Valentinuzzi*, marbiologo; en Brazilo *Ing. Enivaldo Alves Silva*; en Hispanio fine de 1981 s-ron *Hernández Yzal* anstataŭigas s-ro *Johano Guñón*, ĥemiisto; en Rumanio ekde printempo 1982 funkcias *Ing. Dorin Hehn*; en Svisio fine de 1981 s-ron *Sturzenegger* anstataŭigas s-ro *Rudi Hauger*, ĥermiisto; en Venezuelo ekde 1982 funkcias s-ro *Juan Eduardo Bachrich*, ekonomiisto.

Membraro: Jam antaŭ sia elektiĝo, la ĝenerala sekretario skribis du cirkulerojn al la delegitoj, en aŭgusto kaj oktobro 1980, por havi informojn pri la membreca kaj financa situacioj de ISAE (en interkonsento kun la tiama vic-prezidanto prof. *Støp-Bowitz*). Post sia elektiĝo li ankoraŭ trifoje petis la samajn informojn, ĉar multaj delegitoj sendis nenian respondojn. En printempo 1981 disendiĝis membrokartoj al la delegitoj, kiuj devis zorgi pri ties plenigado fare de la membroj kaj ties resendo al la ĝenerala sekretario, kiu intencis redakti jarlibron okaze de la 75-jara jubileo de ISAE. Ĝis nun revenis malpli ol 100 kartoj.

Membro-statistiko: Argentino 5, Aŭstralio 9, Aŭstrio 5, Belgio 4, Britio 25, Bulgario 9, Ĉeĥoslovakio 24, Danlando 9, Francio 48, Germanio (FRG) 28, Hispanio 6, Hungario 9, Italio 32, Nederlando 26, Norvegio 15, Novzelando 4, Svedio 12, Svisio 6, Usono 4, Venezuelo 1. Do entute retroviĝis 290 membroj. Malgraŭ la manko de informoj el Brazilo, Finnlando, Japanio, Jugoslavio, Pollando, Rumanio kaj Sovetio, la situacio tamen tre malboniĝis dum la lastaj jaroj. Se oni komparas la nombrojn de 1978-1981, en la plimulto de la landoj ili malpliĝis konstante. Tio plej verŝajne ŝuldiĝas al la neapero aŭ la sporada apero de SR.

Ankoraŭ pli akuta estas la nerespondemo de multaj delegitoj kaj estraranoj. La supre menciitaj bedaŭrinde ne estas la solaj: kelkaj aliaj respondis nur unu fojon dum la du lastaj jaroj kaj krome tute ne kontentige. Tio alportas eĉ konsciajn problemojn: en multaj landoj ni certe havas fidelajn membrojn, kiuj pagis sia(j)n kotizo(j)n kaj ne ricevis la revuon, ĉar neniu konas iliajn adresojn. La sekretario ricevis nenian informojn pri la **jarkunveno**, kiu devis okazi en Brazilio.

La ĝenerala sekretario ne faris librotendadon de sia **korespondado**, sed li taksas je 300-350 la alvenaĵojn kaj je 230-250 la forsendaĵojn.

Afero *Bays*: La prezidanto kaj la sekretario skribis po dufoje al li dum 1981, sed ne ricevis respondon ĝis nun. Ĉe la eksa administranto kuŝas pli ol 300 kompletaj volumoj 29 (1978) de SR. Krome, li ankoraŭ havas la komplete redaktitajn manuskriptojn por unu jarkolekto. Li verŝajne ne respondos ĝis kiam li estos ricevinta la reston de la mono por la volumo 1978. Bedaŭrinde neniu scias, kiom ISAE ankoraŭ ŝuldas al li, ĉar kelkaj delegitoj tutsimple ne liveras la necesajn informojn. La ŝuldo tamen devas malsuperi 1.000 us. dol.

Terminologia Centro prilaboras pluajn slipojn de SLIPARA VORTARO kaj eldonis binditan presprovaĵon de *Duden-Bildvortaro*, kiu devus aperi fine de 1982 aŭ komence de 1983. Krome, la direktoro de TC-ISAE aperigis inform-(varb-) libron pri Esperanto: "*The solution to our language problems*".

SCIENCA REVUO tre bedaŭrinde ne sukcesis likvidi sian malfruigon, malgraŭ la decido aperi nur po du kajeroj por la jaroj 1979 kaj 1980. Kvankam estis antaŭvidite, eldoni po ses kajeroj jare, dum 1981 aperis solaj du kajeroj.

Komputika Sekcio, la plej juna, tre vigle ekfunkciis. Dum la jaro 1981 ĝi organizis plurajn fakajn kunvenojn kaj unu perleteran konferencon, sub la gvido de *Ing. Christian Bertin*. La kontribuajtoj aperis libroforme. Fine de la jaro okazis tre altnivela Matematika Konferenco, en kunlaboro kun IAdEM (Matematika Sekcio de ISAE), en Budapeŝto.

Matematika Sekcio (IAdEM) plue kontentige funkcias kaj sufiĉe regule eldonas sian organon MATEMATIKO TRANSLIMEN.

Pro la konataj malfacilaĵoj, **Geologia Sekcio** ankoraŭ ne sukcesis presigi sian kvaran volumon de GEOLOGIO INTERNACIA, kies eldonanto estas *Instytut Geologiczny* en Varsovio. La kvina volumo (1984) eldoniĝos en Hungario, laŭ kontrakto inter prof. *Haszpra* kaj d-ro *Kavka*.

Ekologia Sekcio sukcesis enigi Esperanton kiel la duan oficialan kongresan lingvon dum "SVIEKO 81" (Internacia Scienca Konferenco "Ekologio de la socia produktado", 15-20.6.1981) en *Sviŝtov*, Bulgario. Sekvonta okazos en 1984. La sekcio aktivis ankaŭ dum Somera Esperanta Universitato (SEU) en *Gyula*, Hungario. Ĝia prezidanto, prof. *Marinov* prelegis ankaŭ dum Someraj Universitataj Kursoj (SUK) en Lieĝo, Belgio.

Christian Darbellay

Oficiala Organo de Internacia Scienca Asocio Esperantista (ISAE)

Direttore responsabile: Aldo de' Giorgi

Registrazione n. 2 del 3.2.82 presso il Tribunale di Pisa

Stampato nel settembre 1982 — Presita en septembro 1982

Enhavo

N-ro 1 (137): teĥnika kajero

Formulo de la nativa DNA (<i>M. T. Popov</i>)	p. 5
Pri koncepto de Scienca Revuo (<i>J. Kavka</i>)	p. 16
Aminoacidoj kaj nombroj (<i>M. T. Popov</i>)	p. 17
Altfidele sonreproduktanta miniatura intrameata aŭdilo (<i>M. Baroš</i>)	p. 21
Telekomunika vortaro (<i>C. Bertin</i>)	p. 32
Enkonduke pri interna klimato en somero (<i>J. Werner</i>)	p. 33
Analizilo de portpovo de ramataj fostoj (<i>J. Werner</i>)	p. 38
Raporto pri agado de ISAE en la periodo 1981-1982 (<i>C. Barbellay</i>)	p. 39